

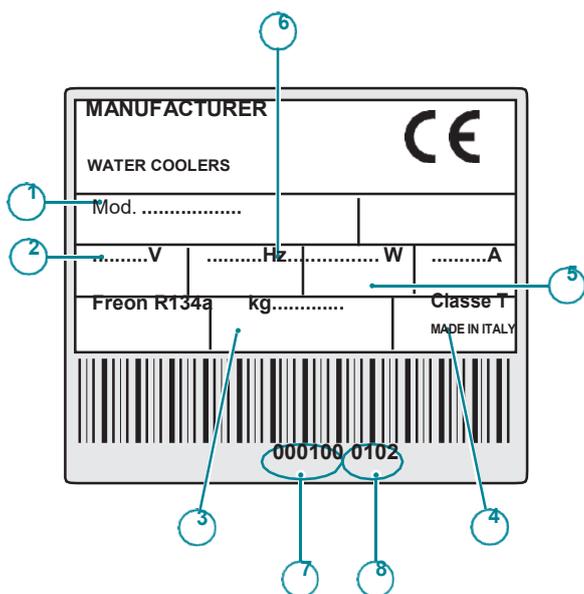
Installazione, uso e  
manutenzione

connect®



## MARCATURA DELL'APPARECCHIO

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Modello                      |
| 2 | Tensione di alimentazione    |
| 3 | Quantità di gas refrigerante |
| 4 | Classe                       |
| 5 | Assorbimento totale          |
| 6 | Frequenza                    |
| 7 | Numero di matricola          |
| 8 | Anno-mese di costruzione     |



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ\*

Questo apparecchio è destinato a venire in contatto con i prodotti alimentari ed è conforme al D.L. 108 del 25.01. 1992 (Direttiva Europea 87/308/CEE) **CE** ed approvato dal WRAS (WATER REGULATION ADVISORY SCHEME) **WRAS**.

Questo prodotto è stato concepito, costruito e immesso sul mercato rispettando le seguenti conformità:

- obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 73/23/CEE;
- requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE, modificata dalla Direttiva 93/68/CEE.

## I 1 PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

### 1.1 AVVERTENZE



Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

- Conservate questo libretto per future consultazioni.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio, accertatevi che non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere comunicati al vettore entro 24 ore.



**Se l'apparecchio è stato coricato o capovolto dovrete attendere almeno 8 ore prima di metterlo in funzione.**

- Accertatevi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato, secondo le istruzioni del fabbricante e le norme locali in vigore. L'impianto elettrico deve essere munito di un efficace presa di terra, a norma di legge (46/90).

### 1.2 PRECAUZIONE E SUGGERIMENTI GENERALI



**Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserite la spina dalla presa di corrente.**

- Non tirate il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Dopo l'installazione, accertatevi che l'apparecchio non poggi sul cavo di alimentazione.

I dati e le caratteristiche indicati nel presente manuale non impegnano la ditta costruttrice che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune, senza obbligo di preavviso o di sostituzione.



**l'inosservanza di una qualsiasi norma di sicurezza potrebbe causare incendi, scosse elettriche o danneggiare la macchina**

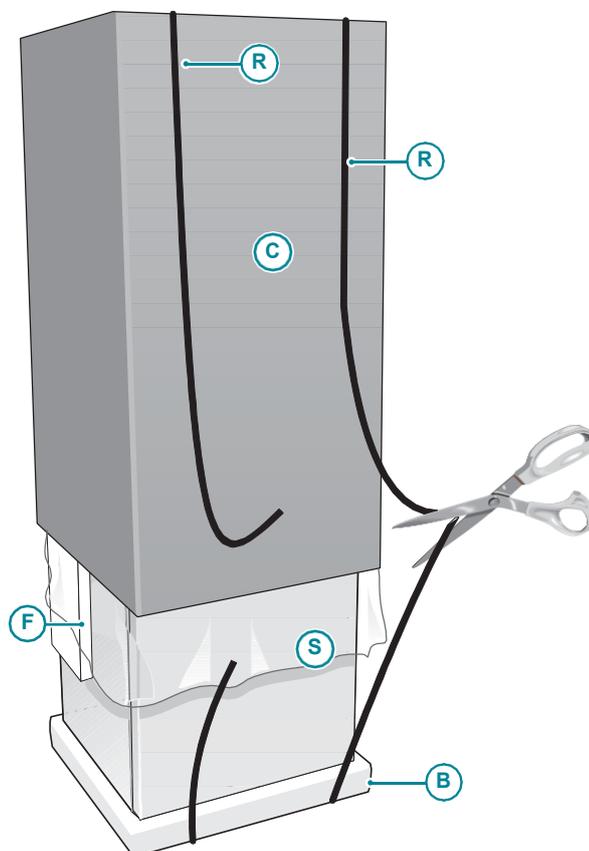
#### • **Luogo di installazione**

- Non collocare la macchina nelle vicinanze di solventi infiammabili come alcool o diluenti.
- Non installare la macchina in luoghi eccessivamente umidi e polverosi, esposti alla luce diretta del sole, all'esterno o nelle vicinanze di fonti di calore.  
L'installazione della macchina in questi luoghi potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

#### • **Alimentazione elettrica**

- Non collocare o scollegare la macchina dalla presa di corrente con le mani bagnate.
- Inserire saldamente la spina nella presa a muro.
- Non danneggiare, modificare, allungare, piegare o attorcigliare il cavo di alimentazione. Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Non collegare la macchina ad una presa di corrente cui sono collegate altre apparecchiature (prolunghe, adattatori a 2 o 3 attacchi, ecc.)

- Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è legato o presenta dei nodi.
- Se si notano fumo, odori insoliti o rumori strani provenire dalla macchina, scollegare immediatamente la macchina dalla presa di corrente e contattare il locale rivenditore o il servizio di assistenza tecnica.  
L'utilizzo della macchina in queste condizioni potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Periodicamente, scollegare la macchina dalla presa di corrente e, con un panno asciutto, pulire la spina e la presa di corrente.  
Se la macchina è collegata in un luogo esposto a polvere, fumo o alta umidità, la polvere accumulata sulla presa assorbe umidità e potrebbe alterare l'isolamento e innescare un incendio.
- Non dirigere spruzzi d'acqua sull'apparecchio, questi potrebbero causare scosse elettriche o incendi.
- Utilizzare un panno inumidito per pulire la macchina. Non utilizzare solventi infiammabili quali alcool, benzene, o diluenti. Se delle sostanze infiammabili dovessero entrare in contatto con i componenti elettrici all'interno della macchina, potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
- Prima di pulire la macchina, spegnerla e scollegarla dalla presa di corrente. Il mancato spegnimento o l'accidentale accensione durante la pulizia potrebbe causare lesioni alle persone o danni alla macchina.



GF0312-030

## 2 DISIMBALLO

- Ponete l'apparecchio nel punto d'installazione (cap. 4- INSTALLAZIONE).
- Tagliate le reggette **R** e sfilate il cartone **C** e il sacco in plastica esterno **S**.
- Eliminate subito i sacchi in plastica **S** i quali possono rappresentare pericolo per i bambini.
- Una volta liberato l'apparecchio dal suo imballo eliminate il basamento **B**.

### 2.1 CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

#### Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100%. Per lo smaltimento seguite le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

#### Informazione

Questo apparecchio è senza CFC (il circuito refrigerante contiene un gas non dannoso per l'ozono).

Per maggiori dettagli, riferitevi alla targhetta matricola posta sull'apparecchio.

#### Prodotto

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

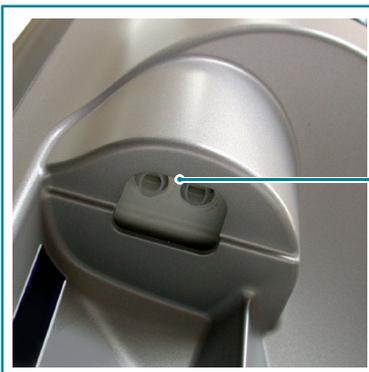
Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente

contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo presente sull'apparecchio o sulla documentazione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso un idoneo centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

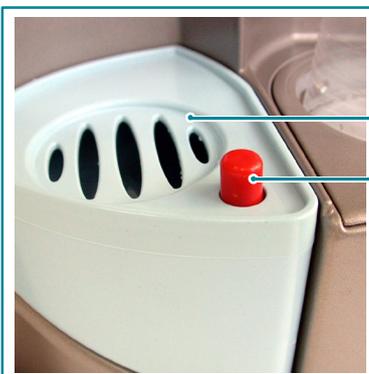
Lo smaltimento deve avvenire seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattate l'ideone ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.



Co2708-1390



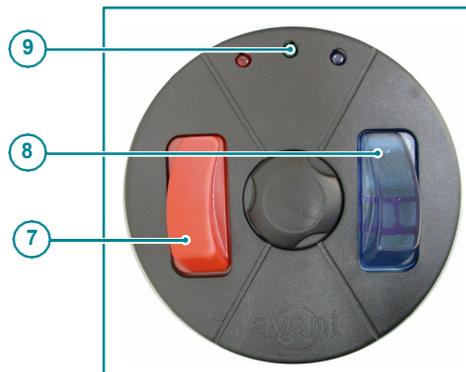
Co2708-1391



Co2708-1392



Co2708-1375



Co2708-1420

### I 3 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

CONNECT è stato studiato per offrire la massima igiene e funzionalità di utilizzo, unite ad un design innovativo.

Fornisce acqua fredda e gassata in grande quantità. Gasatura regolabile. Sistema di gasatura silenzioso e di tipo professionale.

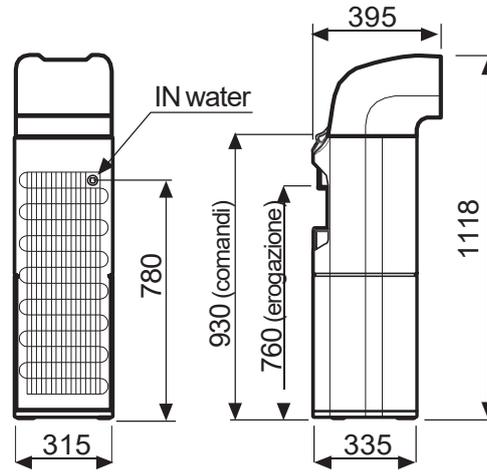
#### **Sistema di raffreddamento:**

- diretto, senza stoccaggio d'acqua, attraverso una serpentina in acciaio inox (mod. CONNECT).
- tramite serbatoio smontabile in acciaio inox lucidato (mod. CONNECT RI).

L'involucro si può smontare con facilità per accedere alle parti interne.

- 1 Struttura  
in acciaio con involucro esterno in materiale plastico antiurto
- 2 Beccucci di erogazione: posizionati in zona protetta
- 3 Finestrella UV: durante l'erogazione l'acqua viene protetta dai batteri tramite l'emissione di raggi UV (sistema brevettato)
- 4 Portabicchieri: ricavato all'interno della struttura e offre maggiore protezione contro polveri e corpi estranei.
- 5 Vachetta di raccolta acqua di sgocciolamento: sfilabile e incorpora il segnalatore **6** munito dell'indicatore rosso di "vaschetta piena".
- 7 Pulsante erogazione acqua gassata
- 8 Tasto erogazione acqua fredda
- 9 Spie segnalazione  
Verde = ON macchina accesa  
Blu = ON stà producendo acqua fredda e gassata
- 10 Vano portabombola CO2

Dimensioni  
Dimensions  
Abmessungen  
Dimensions  
Dimensiones



Co2708-010

		CONNECT 23 WG CONNECT 23 WG	CONNECT 23 WG RI CONNECT 23 WG RI
Produzione acqua	Lt/h	22	22
	usg/h	5,8	5,8
Temp. uscita acqua	°C	8 ÷ 12	8 ÷ 12
	°F	46 ÷ 53	46 ÷ 53
Raffreddamento diretto		●	-
Raffreddamento con )		-	●
Capacità serbatoio	l	-	3
	usg	-	0,8
Compressore	HP	1/10	1/12
Assorbimento	Watt	200	190
Alimentazione	Volt/Hz	230/50	230/50
Dimensione imballo	mm	340 x 440 x 1150	340 x 440 x 1150
Peso netto	kg	23	23
	lbs	50,7	50,7
Peso neto	kg	25	25
Peso lordo	lbs	55,2	55,2
Carica	FREON R134A g	75	65

TEMPERATURA  
AMBIENTE::

Min 10°C

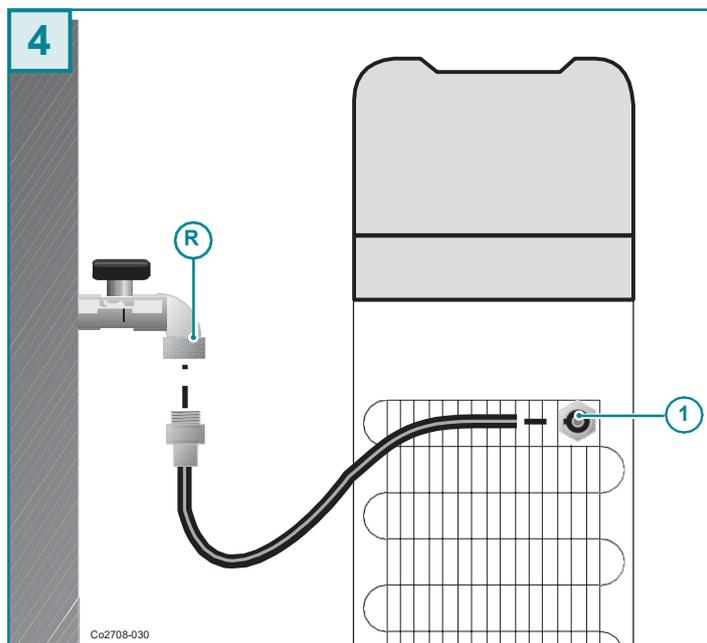
Max 45°C

## I 4 INSTALLAZIONE

Ponete l'apparecchio nel punto di installazione, lontano da fonti di calore e protetto dai raggi diretti del sole.

### 4.1 POSIZIONAMENTO

- Per favorire l'aerazione posizionare il refrigeratore ad una distanza di almeno 6-7 cm dalla parete.



## I 4.1 COLLEGAMENTO IDRICO ALLA RETE

Prima del collegamento idrico, verificate che la pressione di rete sia compresa fra 1 e 3 bar.

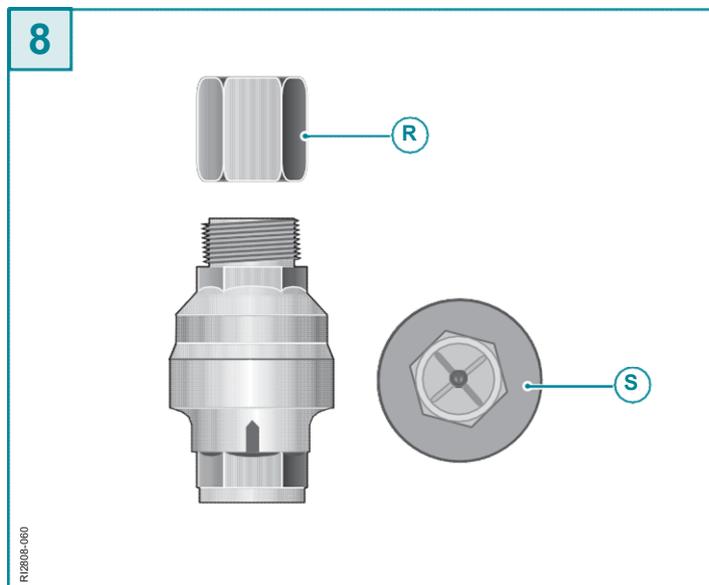
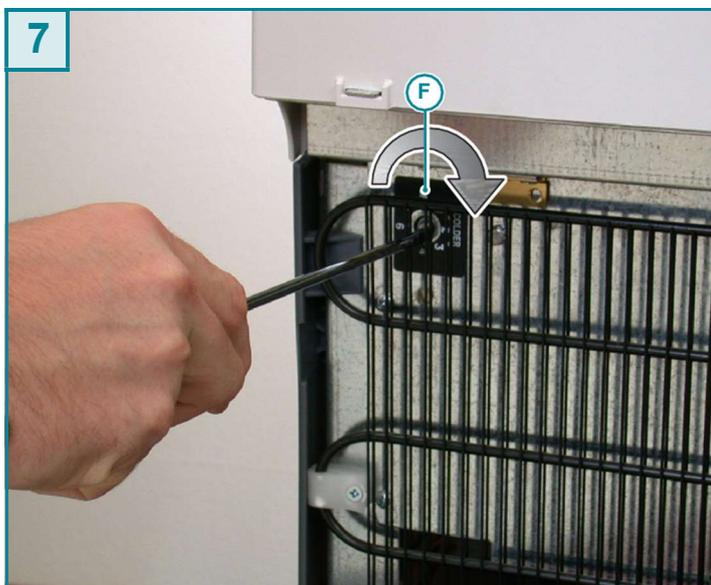
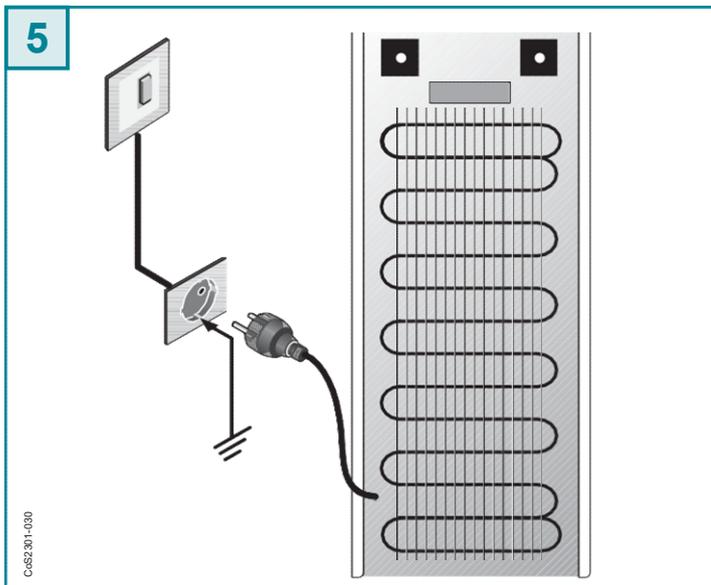
- Se la pressione di rete è superiore a 3 bar, predisponete un riduttore di pressione in grado di abbassare il valore di quest'ultima nel campo 1+3 bar.
- Predisponete un rubinetto R di arresto sul tubo di ingresso dell'acqua.

### Per i modelli "CONNECT RI"

- Collegate la macchina alla rete idrica utilizzando il raccordo di ingresso 1 con innesto rapido per tubo diametro 1/4".

### Per i modelli "CONNECT"

- Collegate la macchina alla rete idrica utilizzando il raccordo di ingresso 1. È possibile usare l'attacco da 1/4F oppure l'innesto rapido in dotazione per tubo diametro 1/4".



## I

### 4.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento alla rete elettrica avviene collegando la spina ad una presa di rete (fig.5).

La presa di corrente predisposta deve essere munita di efficiente presa di terra e deve essere dimensionata al carico dell'apparecchio (vedi caratteristiche tecniche).

Verificate che la tensione di rete corrisponda con quanto specificato nella targa dati.

Assicuratevi che a monte della presa vi sia un interruttore onnipolare con distanza minima dei contatti di 3 mm protetto da fusibili di amperaggio adeguato all'assorbimento dell'apparecchio stesso (vedi caratteristiche tecniche e dati di targa).

- Ruotate la vite del regolatore acqua fredda **F** di 1/2 giro (o 180°) in senso orario (fig.7).

Solo dopo che la pompa si è fermata procedere al montaggio della bombola come segue - "4.4 COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS CO<sub>2</sub> (ANIDRIDE CARBONICA)".

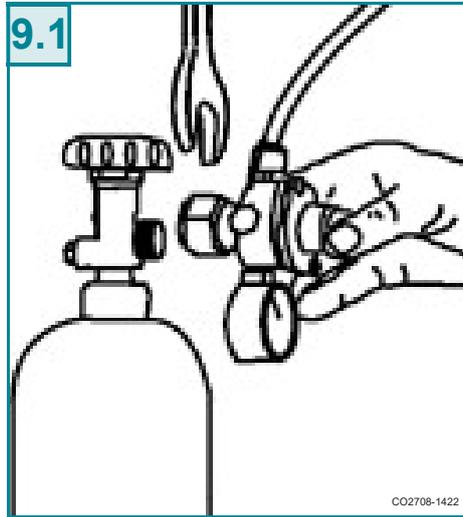
- Questo distributore può essere dotato di un dispositivo antiaggancio WATER BLOCK® per prevenire eventuali perdite d'acqua accidentali (optional).  
Se il WATER BLOCK® interviene, per riarmarlo è necessario smontare il raccordo **R** e premere il pulsante **P**.(fig.8)

### 4.3 IGIENIZZAZIONE

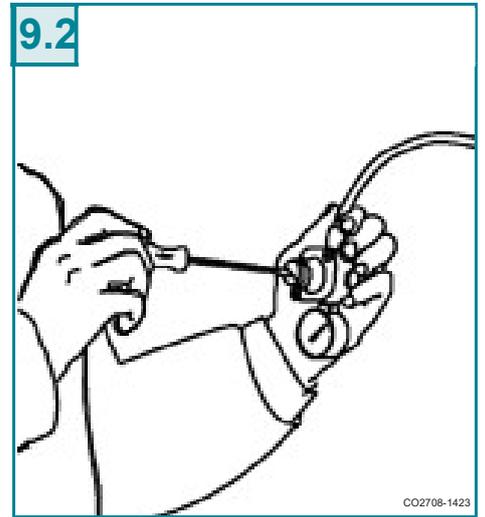
- Una volta verificato il corretto funzionamento, procedete alla fase di "pulizia interna ed igienizzazione" come descritto nel capitolo 5.



Co2708-1405



CO2708-1422



CO2708-1423

**I**

**4.3 COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS CO<sub>2</sub> (ANIDRIDE CARBONICA)**

• Aprire lo sportellino (fig. 9) per accedere al vano bombola del gas CO<sub>2</sub>.  
Per le bombole del tipo MONOUSO (O USA & GETTA) (B-UG) procedere come segue:

• Avvitare la bombola al riduttore di Pressione (R-UG).  
La bombola è dotata di una valvola di tenuta che si aprirà nel montaggio al riduttore e si richiuderà automaticamente qualora si debba scollegare.

La vite di regolazione del riduttore è già tarata nella posizione ottimale di gasatura (circa 3 bar). È possibile comunque aumentare la quantità del gas ruotando la vite in senso orario, o in senso antiorario per diminuirla (fig. 9.2).  
L'autonomia della bombola monouso di gas CO<sub>2</sub> da 600 gr. è per circa 120 lt di acqua.

**⚠ ATTENZIONE! LA BOMBOLA DEL GAS È DEL TIPO MONOUSO NON RICARICABILE. OSSERVARE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SULL'ETICHETTA DELLA BOMBOLA.**

Per le bombole del tipo RICARICABILE (B-RIC) procedere come segue:



**ATTENZIONE! La bombola Ricaricabile è fornita vuota. Provvedere ad effettuare la carica del gas dal più vicino rivenditore autorizzato di gas tecnici. Richiedere la carica di gas CO<sub>2</sub> (anidride carbonica) solo del tipo "per alimenti".**

- Facendo attenzione alla guarnizione, avvitare il bocchettone del riduttore di Pressione (R-UG) all'attacco della bombola con l'ausilio di una chiave inglese (fig. 9.1).
  - Aprire la valvola della bombola ruotandola in senso orario.
- La vite di regolazione del riduttore è già tarata nella posizione ottimale di gasatura (circa 3 bar). È possibile comunque aumentare la quantità del gas ruotando la vite in senso orario, o in senso antiorario per diminuirla (fig. 9.2). L'autonomia della bombola ricaricabile di gas CO<sub>2</sub> è per circa 140 lt di acqua.

**AVVERTENZE**

**ATTENZIONE! PER IL TRASPORTO, LO STOCCAGGIO E L'USO DI BOMBOLE CARICHE DI CO<sub>2</sub> SEGUIRE LE NORME LOCALI VIGENTI.**



## 1

#### 4.5 CONSIGLI DI UTILIZZO

PER GARANTIRE IL BUON FUNZIONAMENTO NEL TEMPO DELLA POMPA E' NECESSARIO CHE LA MACCHINA FUNZIONI SEMPRE CON PRESENZA D'ACQUA NEL SERBATOIO DI RAFFREDDAMENTO.

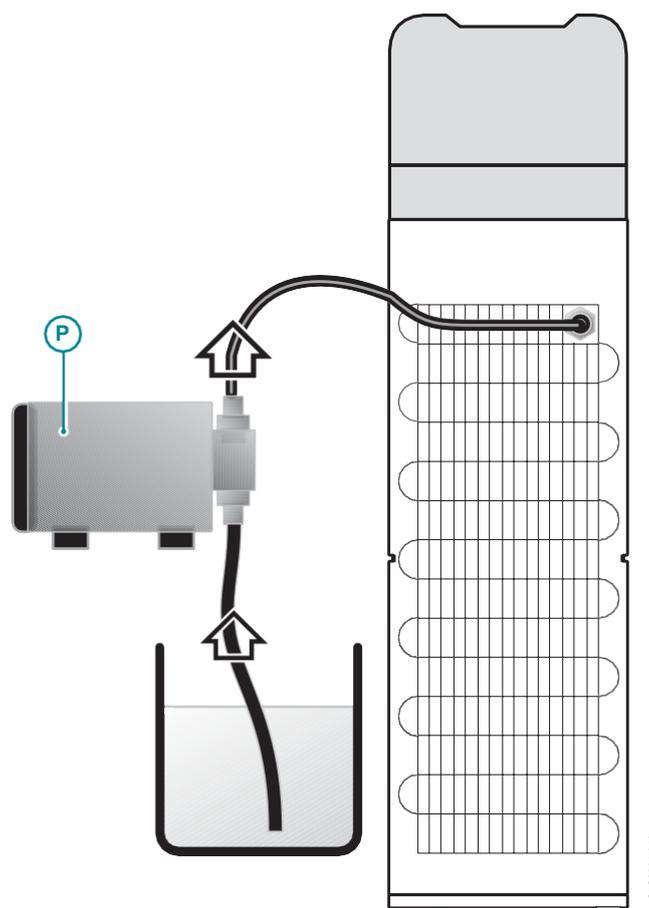
LA QUALITÀ DELLA GASATURA DIPENDE ANCHE DALLA TEMPERATURA DELL'ACQUA. PERTANTO ALL'INSTALLAZIONE È NECESSARIO ATTENDERE CHE IL REFRIGERATORE ABBAIA RAFFREDDATO SUFFICIENTEMENTE L'ACQUA.

Dopo circa 20 min. è possibile prelevare acqua fredda naturale e gassata agendo sugli appositi pulsanti.

Nell'installazione o durante la sostituzione della bombola del CO2 oppure se il refrigeratore è rimasto senz'acqua possono entrare delle bolle d'aria all'interno del gasatore.

Queste bolle d'aria possono ridurre la qualità della gasatura dell'acqua, pertanto bisogna procedere ad eliminarle:

- Chiudere l'erogazione del gas, per la bombola MONOUSO svitare la bombola del riduttore.
- Premere il pulsante di erogazione: istantaneamente si sentirà uscire il gas in pressione.
- Riaprire l'erogazione del gas, per la bombola MONOUSO riavvitarla al riduttore.



C62301-040

## I 5 PULIZIA INTERNA/ IGIENIZZAZIONE

**NB:** le operazioni successive deve essere eseguite da personale qualificato.

**ATTENZIONE!** I prodotti usati per la sanificazione, considerando che si tratta di sostanze corrosive acide e alcaline, devono essere utilizzati adottando guanti monouso e occhiali per proteggere gli occhi. Quando si esegue l'operazione di sanificazione, è necessario rispettare tempi di reazione del prodotto, percentuali di sanificante e quantità di acqua per il risciacquo.

- L'operazione di igienizzazione/ sanificazione deve essere eseguita ad ogni installazione del refrigeratore e:
  - ogni 6 mesi di utilizzo dello stesso (\*)
  - ad ogni cambio del filtro acqua
  - dopo un periodo di inutilizzo di una o più settimane

(\*)Se il refrigeratore è installato presso Ospedali, Scuole, Strutture per anziani, Cliniche, è consigliata la sanificazione ogni 3 mesi

**Attenzione:** Se nella macchina è installato un kit filtrante, questo deve essere escluso.

### 5.1 MODELLI "CONNECT"

#### Preparazione della soluzione igienizzante

- Preparate 5 litri di acqua
- Aggiungete all'acqua il 5% di "perossido di idrogeno a 100 volumi (Acqua ossigenata a 100 volumi); per il dosaggio usate un misurino graduato o una comune siringa  
NB: se impiegate soluzioni igienizzanti commerciali attenetevi alle istruzioni fornite dal produttore e incluse nella confezione.
- Con l'ausilio di una pompa P collegare l'ingresso dell'acqua della macchina al contenitore con la soluzione disinfettante.
- Avviare la pompa facendo entrare la soluzione disinfettante nella macchina e quindi, contemporaneamente, aprire i rubinetti in modo da far defluire la soluzione igienizzante in tutti i punti del circuito idraulico, fino al beccuccio di erogazione.
- Prima che la soluzione disinfettante finisca, fermare la pompa e interrompete l'erogazione.
- Lasciare agire la soluzione disinfettante per almeno 20 minuti.
- Ricollegare la macchina alla rete idrica.
- Fate uscire dai rubinetti almeno 15 litri d'acqua (a intervalli di 4 litri per non far intervenire il WATER BLOCK, se presente) in modo da **risciacquare adeguatamente** l'impianto idrico, prima di riutilizzare la macchina.



Co2708-1396



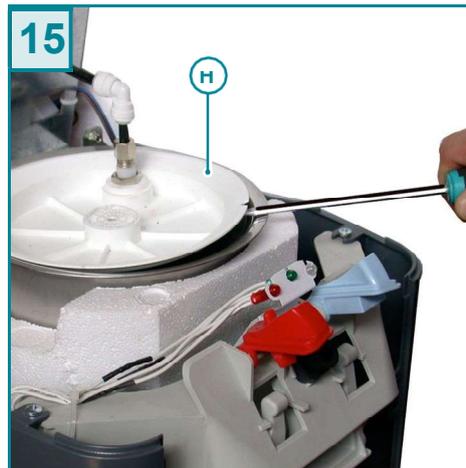
Co2708-1397



Co2708-1383



Co2708-1384



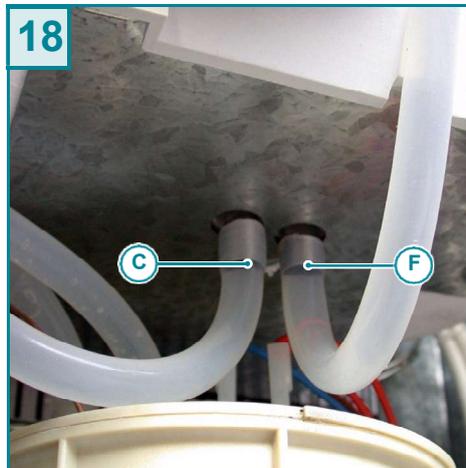
Co2708-1385



Co2708-1386



Co2708-1388



Co2708-1389



Co2708-1400

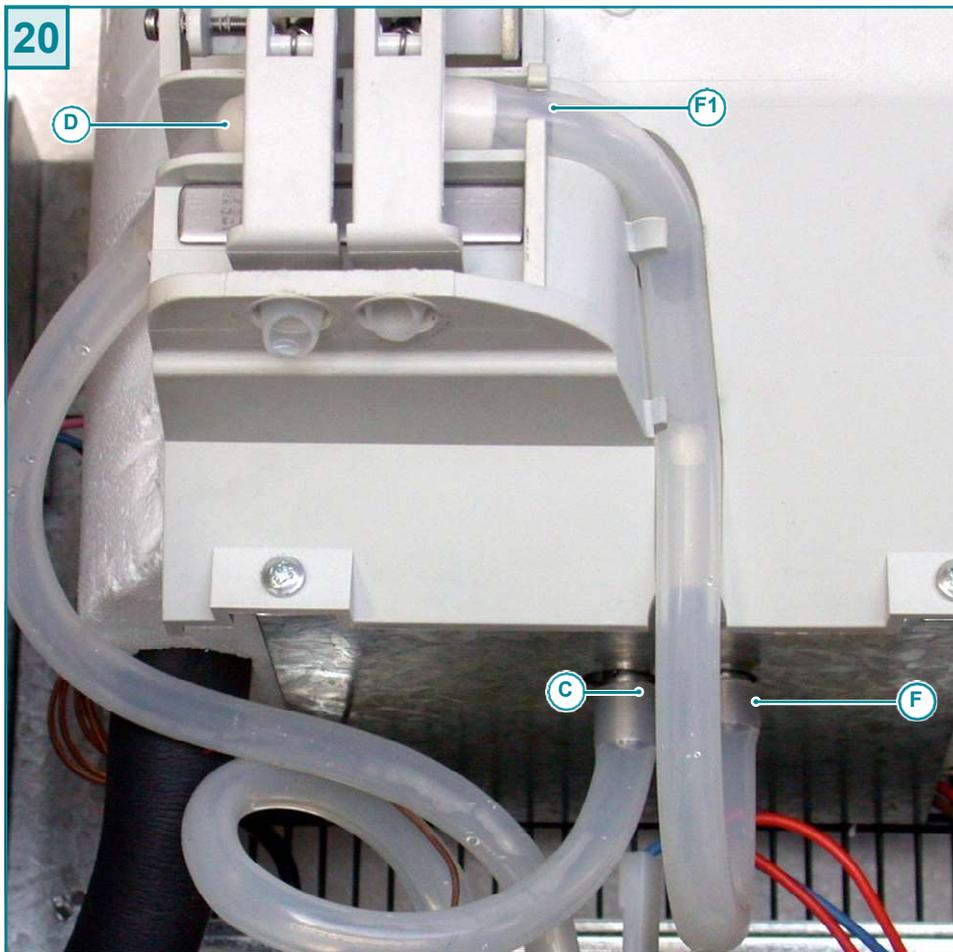
## I

### 5.1 MODELLI "CONNECT RI"

In questo distributore è possibile sostituire il serbatoio, i tubi, i rubinetti ed i raccordi rubinetti, con altri sanificati o nuovi.

#### Per rimuovere il serbatoio

- a Scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- b Chiudete il rubinetto dell'acqua.
- c Vuotare il serbatoio agendo sui comandi di erogazione
- d Rimuovere la vaschetta raccogli-gocce
- e Smontare la ghiera G (fig.11) per rimuovere il disco copristasi
- f Smontare il pannello frontale (fig. 12).
- g Togliere il coperchio superiore (fig.13-14)
- h Togliere il coperchio H (fig.15-16).
- i Rimuovere il separatore dell'acqua W (fig.17).
- l Scollegare il tubo di collegamento C e il tubo dell'acqua fredda F.(fig.18)
- m Sfilare il serbatoio verso l'alto (fig.19)



Co2708-1401



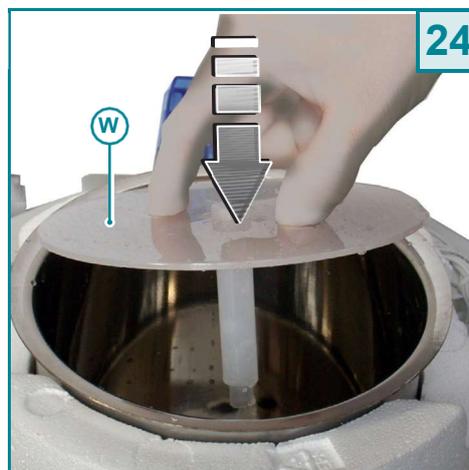
Co2708-1402



Co2708-1403



Co2708-1404



Co2708-1398



Co2708-1386

## I

### 5.2 PER RIMUOVERE I TUBI

- o Sbloccare il meccanismo **K** e ruotarlo in avanti (fig. 21)
- p Scollegare i tubi dal lato **D** ed **F1** (fig. 20)

### 5.3 PER RIMONTARE IL SERBATOIO SANIFICATO E I NUOVI TUBI

- q Indossare guanti monouso
- r Spingere il serbatoio verso il basso fino a farlo appoggiare sul materiale isolante (fig.22)
- s Collegare i nuovi tubi facendo attenzione che non rimangano schiacciati (fig.20)
- t Riposizionare il meccanismo **K** spingendolo indietro (fig.23)
- u Montare il separatore d'acqua **W** (fig.24) e il coperchio **H** (fig.25).
- v Rimontare il pannello frontale (fig.12) e il disco copritasti con l'apposita ghiera **G** (fig. 11)



Co2708-1405



Co2708-1406



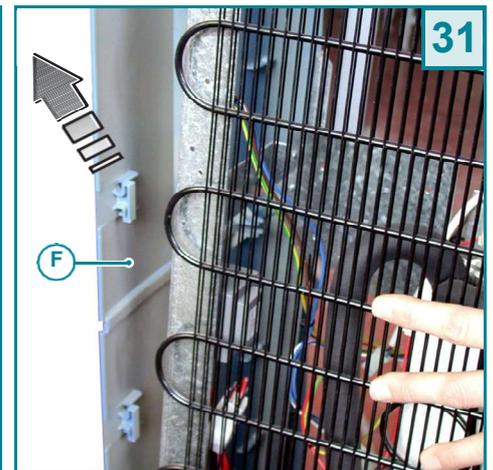
Co2708-1407



Co2708-1408



Co2708-1409



CoS2301-F442

## I

### 5.3 PER RIMUOVERE I FIANCHI ESTERNI

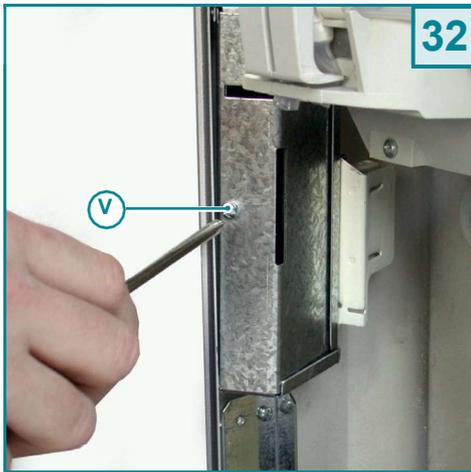
Prima di rimuovere i fianchi esterni è necessario aver compiuto le fasi da "a" fino a "g" descritte nel paragrafo 5.2

**w** Smontare lo sportello frontale (fig. 26)

**x** Rimuovere le seguenti serie di viti:

- le viti posteriori che fissano la struttura esterna (fig.27)
- le viti superiori (fig.28)
- le due viti interne poste alla base (fig.29)
- le due viti interne (fig.30)

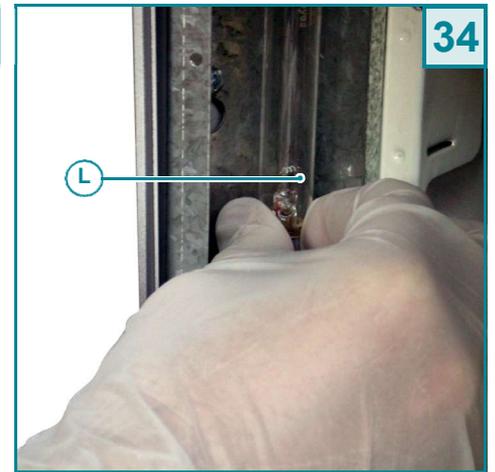
**y** Aprite leggermente i fianchi **F** (fig.31) e sfilateli verso l'alto.



Co2708-1416



Co2708-1417



Co2708-1418

## I

### 5.5 SOSTITUZIONE LAMPADA UV



**La lampada deve essere sostituita ogni 6000 ore (circa 8 mesi) di funzionamento**

**Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato**

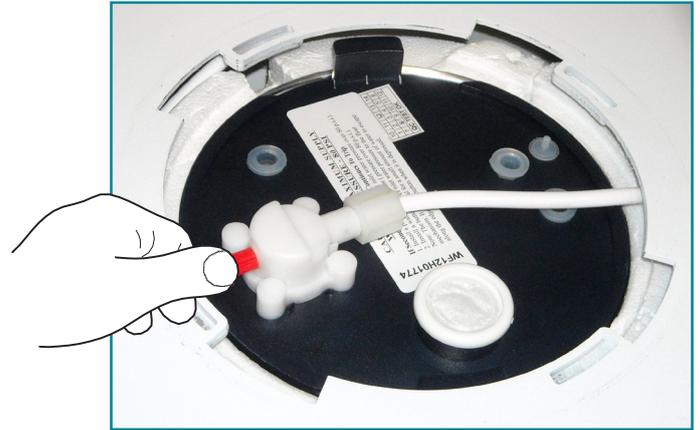
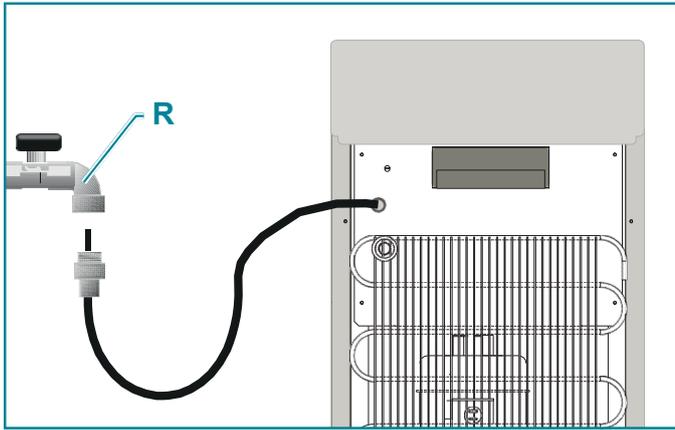
- Indossare guanti protettivi in lattice monouso per evitare di toccare la lampada con le mani; il contatto con le sostanze della pelle possono compromettere drasticamente la durata della lampada.

**Per sostituire la lampada:**

- Compire lo smontaggio delle parti descritte nel paragrafo 5.2 da "a" fino a "f".
- Smontare la vite **V** (fig. 32) e rimuovere il coperchio **C** (fig. 33).
- Smontare e sostituire la lampada con una del medesimo tipo.
- Rimontare tutte le parti a ritroso.



**Attenzione! L'irradiazione diretta della lampada UV è pericolosa per gli occhi e per la pelle.**



## IT 8 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

### 8.1 INTERVENTO DEL GALLEGGIANTE DI SICUREZZA E RIPRISTINO MANUALE

La macchina è dotata di un sistema di sicurezza che interviene in caso di malfunzionamento del galleggiante posto dentro il serbatoio freddo; il sistema previene allagamenti bloccando la macchina fino al ripristino.



**Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato**

**Procedura per ripristinare il corretto funzionamento.**

- Chiudete il rubinetto **R** dell'acqua

- Prelevate almeno 1 litro di acqua fredda
- Aprite il coperchio superiore
- Premete con decisione il pulsante rosso sul coperchio del galleggiante fino a sentire lo sblocco del sistema.
- Riaprite il rubinetto dell'acqua **R** e verificate che il sistema funzioni correttamente.
- Se il problema persiste contattare il centro di assistenza per sostituire il coperchio del galleggiante.



L Tecnoimpianri Srl  
Via Maestri del Lavoro 99/101  
Treviolo (BG)  
P.I.: 02625530163  
T.: 035 437 6831